

Informações sobre as medidas adotadas pela cidade de Oyama para prevenir a propagação do novo coronavírus

As pessoas que não compreendem o idioma japonês e que necessitem de alguma informação sobre o que será anunciado a seguir, solicitamos que entrem em contato com o depto correspondente acompanhado de um tradutor. A cidade pede a seus moradores que continuem a usar máscara para se proteger e proteger sua família.

1. De 6 de junho a 12 de junho, o número de pessoas na província diagnosticadas com o coronavírus ultrapassou 92,370 casos. Na cidade de Oyama tivemos nesse mesmo período 64 casos. A província de Tochigi encontra-se no estágio 2 e embora tenha havido a liberação da ordem restritiva e tenha havido uma redução no número de casos da doença, é necessário continuarmos com os cuidados. Dê preferência em participar de atividades, eventos e festas de maneira online. Pedimos a todos que evitem o agrupamento de pessoas, conversação em voz alta, encontros para festas, encontros para beber com 5 pessoas ou mais.

Pedimos que baixem no seu celular o aplicativo chamado COCOA – Aplicativo de confirmação de contato COVID-19. Através do seu smartphone, usando o sistema Bluetooth o aplicativo avisa a possibilidade de você ter entrado em contato com pessoas positivas para o coronavírus.

Para a prevenção, o lema é “Sem máscara, Não!”

- ① Ao entrar no carro com outras pessoas, abra a janela e use máscara.
- ② Quando for se reunir com colegas em algum ambiente interno, use máscara.

O segundo lema é “ Pare com as 3 concentrações!”

- ① Não realize encontros onde esteja evidente as 3 concentrações (locais fechados, aglomeração de pessoas, contato próximo entre pessoas). Nas regiões com aumento de pessoas infectadas, deve-se evitar ao máximo sair de casa.

Caso haja suspeita de infecção pelo coronavírus, como dificuldade em respirar, corpo dolorido, febre entre outros, e a pessoa fale e entenda o idioma japonês, poderá entrar em contato com o Centro de consulta que atende as pessoas que vieram de outro país e pessoas que tiveram contato com infectados. O “Centro de saúde e bem-estar da província região sul” em japonês chamamos “Tochigi Kennan Kenkou Fukushi Center” atende pelo telefone 0285-22-0302.

No caso das pessoas que tiveram contato direto com os infectados, aguarde o telefonema que irá receber do setor de saúde da província. Por medida de segurança, não vá de forma alguma direto ao balcão de atendimento nos hospitais.

Lembramos a todos que é importante estarmos conscientes de que cada um de nós pode-se tornar o transmissor do vírus. Assim vamos

continuar a usar máscara, lavar bem as mãos, evitar a aglomeração de pessoas, o contato próximo entre pessoas e locais sem ventilação. Caso entre em lugares mal ventilados ou com pessoas agrupadas, tome todos os cuidados necessários.

Para a prevenção pedimos a todos que sigam com a prática chamada “Novo estilo de vida”, que contém os itens para adotarmos no nosso dia a dia. São eles:

- Evite rigorosamente locais fechados e sem ventilação, o agrupamento de pessoas e o contato próximo entre pessoas.
- Use máscara ao sair de casa, ao conversar ou entrar em ambientes internos, mesmo não apresentando nenhum sintoma da doença.
- Ao chegar em casa, antes de mais nada lave as mãos e rosto. Procure tomar um banho e troque a roupa o mais depressa possível.
- As mãos devem ser bem lavadas com sabão e água durante uns 30 segundos.
- Mantenha distância em 2 metros de outras pessoas.
- Nas refeições, evite sentar-se na frente de outra pessoa e converse o mínimo possível.
- No local de trabalho, tome medidas para diminuir as chances de contato próximo entre pessoas, optando por horários alternados, teleconferência, trabalho em casa entre outras medidas.

Sobre o atendimento nos guichês da prefeitura nos finais de semana e fora do horário comercial. (Tel do setor do cidadão “shimin ka” 22-9405 e setor de pagamento de impostos “Nozei ka” 22-9444)
O guichê do setor do cidadão “shimin ka” atende no 2º e 4º domingo do mês(8:30 às 17:15) e fora do horário comercial as terças e quintas das 17:15 às 19:00.

A sub prefeitura Oyama Jonan atende no 2º e 4º domingo do mês(8:30 às 17:15)

e o setor de pagamento de impostos “Nozei ka” atende fora do horário comercial as terças e quintas das 17:15 às 19:00 e domingo das 8:30 às 17:15(lembrando que o atendimento no domingo é por regra o domingo antes do vencimento da parcela do imposto)

Informação da sala para atendimento aos estrangeiros da prefeitura
Se a pessoa não fala o idioma japonês e esteja com dificuldade em respirar, corpo dolorido, febre entre outros ou com alguma preocupação, podem utilizar a linha para consulta sobre o novo coronavírus. Ligue para o número 028-678-8282 (O atendimento é feito em 19 línguas, 24 hs por dia)

A sala de consulta aos estrangeiros situada no primeiro andar da prefeitura está realizando atendimento conforme a necessidade, mediante medição da temperatura e uso de máscara. Porém pedimos para que dêem preferência às consultas pelo telefone. O número é 22-9439.

E para finalizar, eu como encarregada da transmissão em língua portuguesa, selecionei 1 informação para vocês ouvintes, esperando que lhes possa ser útil.

● **Aviso sobre a vacinação de reforço (4ª dose)**

Segundo o ministério da saúde, a quarta dose da vacina do coronavírus será aplicada aos maiores de 60 anos e maiores de 18 anos que tenham doenças coexistentes, ou seja as doenças consideradas comorbidades. A vacinação é possível se já passaram 5 meses após a aplicação da 3ª dose. Para maiores de 60 anos os tickets de vacinação começaram a ser enviados no final do mês de maio. Já as pessoas maiores de 18 anos que apresentam comorbidades, precisam primeiramente fazer a inscrição. Para elas a prefeitura enviou no dia 3 de junho um cartão postal de orientação. Caso prefira tomar a vacina particularmente, faça a reserva diretamente em alguma instituição médica de sua preferência. Agora se preferir receber a vacinação em grupo em local estabelecido pela prefeitura, você poderá fazer a inscrição

1) pela home page da cidade (site de reserva)

2) pelos telefones da central de chamadas

☎ 0285-22-9899 0285-22-9492 0285-22-9309

Horário: 8:30~20:00

3) diretamente no balcão do setor de promoção de saúde da prefeitura, 3 andar

Antes de terminar, pedimos novamente às pessoas que não compreendem o idioma japonês e que necessitem de alguma informação sobre o que foi anunciado, que entrem em contato com o depto correspondente acompanhado de um tradutor.

Pedimos também a todos a colaboração para que continuem a usar máscaras para proteger a sua vida e a de sua família. Agradecemos sua atenção